

世界仏教文化研究

Journal of World Buddhist Cultures

第4号

Vol. 4

コンテンツ

❖ 論文 1 ❖

[特集]

Shin Buddhism, Christianity, and Islam: Comparative Theology (2016-2019)

- ◆ Introduction
高 満也
- ◆ A Muslim Perspective of the Concept of Ultimate Reality
Elif EMIRAHMETOGLU
- ◆ Myth and History in Christian Thought: Reunification and Retrieval
James L. FREDERICKS
- ◆ Wisdom and Compassion, Exposure and Embrace: A Shin Buddhist Sense of Transcendent Immanence
David MATSUMOTO

❖ 論文 2 ❖

- ◆ 証言としての宗教体験言説—綱島梁川の思想と実践—
古荘 匡義
- ◆ Metaphorical Interpretations of “Kalyāṇamitra” in the *Gaṇḍavyūha-sūtra*
釋 堅融
- ◆ Reimagining Ancient India in Modern Japan: Interactions between Buddhist Priests, Scholars, and Artists at Ajanta
Paride STORTINI

Journal of World Buddhist Cultures

Vol. 4

CONTENTS

❖ Articles 1 ❖

[Special Contents]

Shin Buddhism, Christianity, and Islam: Comparative Theology (2016-2019)

- ◆ Introduction
Mitsuya DAKE
- ◆ A Muslim Perspective of the Concept of Ultimate Reality
Elif EMIRAHMETOGLU
- ◆ Myth and History in Christian Thought: Reunification and Retrieval
James L. FREDERICKS
- ◆ Wisdom and Compassion, Exposure and Embrace: A Shin Buddhist Sense of Transcendent Immanence
David MATSUMOTO

❖ Articles 2 ❖

- ◆ The Discourse of Religious Experience as Testimony: Tsunashima Ryōsen's Philosophy and Practice
(in Japanese)
Tadayoshi FURUSO
- ◆ Metaphorical Interpretations of “Kalyāṇamitra” in the *Gaṇḍavyūha-sūtra*
Jianrong SHI
- ◆ Reimagining Ancient India in Modern Japan: Interactions between Buddhist Priests, Scholars, and Artists at Ajanta
Paride STORTINI

*Journal of
World Buddhist Cultures*

Vol. 4

**Research Center for World Buddhist Cultures,
Ryukoku University**

— March 2021 —

Editorial Note

Eiji Hisamatsu

Director, Research Center for World Buddhist Cultures

The 2020 academic year opened up with the coronavirus pandemic. Due to the emergency situation, the Research Center for World Buddhist Cultures was obligated to cancel or postpone many scheduled events. However, despite restrictions caused by the circumstance, the center managed to conduct researches and hold online events while considering prevention of infection. For example, on the twenty-ninth of October, the center invited Rev. Dr. Takashi Miyaji (minister of the Southern Alameda County Buddhist Church and Assistant Professor at the Institute of Buddhist Studies in Berkeley, CA) as a guest speaker for the online lecture “Amida Nyorai no negai to deau: Shakai mondai ni taisuru shinshūteki apurōchi” (Encountering Amida’s Great Aspiration: A Shin Buddhist Approach to Current Social Issues). On the third of December, the center hosted a lecture by Dr. Obuse Kieko (Visiting researcher at Kobe City University of Foreign Studies), entitled “Bukkyō to islāmu: 17 seiki izen no sōgogenkyū ni okeru ‘Budda’ to ‘Yogensha’ ni chūmoku shite” (Buddhism and Islam: Focusing on Mutual References between “Buddha” and “Prophet” before the Seventeenth Century). This lecture is related to the symposium titled “Bukkyō, isulāmu, kirisutokyō no kōryū ni mukete: Hikakushūkyō no shiza kara” (Interactions among Buddhism, Islam, and Christianity: From a Viewpoint of Comparative Religion) where prominent scholars of Islamic Studies and Christian Studies participated. Moreover, on the seventeenth of December, the center co-hosted two events. One was the “International Symposium on Socially Engaged Buddhism in Japan” held in collaboration with the International Network of Engaged Buddhism (INEB), the Japan Network of Engaged Buddhism (JNEB), the Center for South Asian Studies (RINDAS), and Ryukoku University’s Religious Affairs Office. Japanese Buddhist activists were invited to present their experience with vulnerable populations, and it was the first attempt to discuss the reality of engaged Buddhism in Japan and surrounding issues. Another symposium “Kango to bukkyō no renkei o motomete: Tashi shakai no shūsei ni kangosha to bukkyōsha wa nani o subekika” (Pursuing the Cooperation between Nursing Care and Buddhism: What Should Nurses and Buddhists Do at the End of Life in Death-ridden Society) was held by the center’s Applied Research Division together with the Graduate School of Practical Shin Buddhist

Studies at Ryukoku University and the Kyoto Nursing Association.

Regarding other projects the center originally planned to conduct during the academic year, most of them are now scheduled in the coming year. We are eager to carry out the projects despite this difficult situation.

Last but certainly not least, I am pleased to announce the publication of the fourth volume of the *Journal of World Buddhist Cultures* which includes seven articles by scholars from Japan and other countries. I would like to express my gratitude to the contributors, and it would be a delight if the journal could contribute to the development of international networks among Buddhist scholars.

発刊の辞

久松 英二
世界仏教文化研究センター長

今年度の龍谷大学世界仏教文化センターの研究活動は、新型コロナウイルスの感染拡大という異常事態のなかで始まりました。このパンデミックの影響により、予定されていた本センターのイベントの大半が中止や延期を余儀なくされました。このような大きな制約の中で、当センターはオンライン開催等、感染拡大防止に努めながら研究事業を展開しました。まず、講演会については、10月29日、米国カリフォルニア州・南アラメダ仏教会の開教使を務めつつ米国仏教大学院で教鞭をとっている Takashi Miyaji 氏を招いて講演会を開催しました。真宗倫理の専門家としての立場から「阿弥陀如来の願いと出会う-社会問題に対する真宗的アプローチ」というテーマでお話を伺いました。また、12月3日に、「仏教とイスラーム：17世紀以前の相互言及における「仏陀」と「預言者」に注目して」という講題で、小布施祈恵子氏（神戸市外国語大学客員研究員）による講演会が開催されました。シンポジウムについては、日程の関係で本誌昨年度では報告されておりませんが、2月7日に、仏教を軸に、イスラーム、キリスト教という世界宗教を比較して交流の手がかりを探る試みとして、国内の著名なイスラーム学者やキリスト教学者らを招いて「仏教・イスラーム・キリスト教の交流に向けてー比較宗教の視座からー」というテーマでシンポジウムが開催されました。さらに、12月17日、国際エンゲージドブディズム・ネットワーク、日本エンゲージドブディズム・ネットワーク、龍谷大学南アジア研究センター、龍谷大学宗教部の協力をえて、日本における社会参画仏教の活動家を招集し、日本のエンゲージド・ブディズムの現在とその課題について討論するはじめての試みとして、国際シンポジウム「日本のエンゲージド・ブディズムの現在とその課題」が開催されました。また本センターの「応用研究部門」では、12月17日に、龍谷大学大学院実践真宗学研究科との共催で、京都府看護協会の後援を受けて、「看護と仏教の連携を求めて ～多死社会の終生期に看護者と仏教者は何をすべきか」というテーマのもと、シンポジウムが開催されました。

なお、上記以外の今年度実施予定だった研究プロジェクト活動については、そのほとんどが次年度持越しとなっております。コロナ禍にあっても、可能な限り、事業展開していく所存です。

さて、『世界仏教文化研究』第4号には、国内外から7名の研究者の論考を掲載することができました。投稿くださいました方々に御礼を申し上げますとともに、このEジャーナルが国内外の研究者に広く行き渡り、仏教研究の国際的ネットワークの構築に寄与することができるよう願っております。

Table of Contents

Editorial Note i

Table of Contents iv

❖ **Articles 1** ❖

[Special Contents]

Shin Buddhism, Christianity, and Islam: Comparative Theology (2016-2019)

Introduction

Mitsuya DAKE 3

A Muslim Perspective of the Concept of Ultimate Reality

Elif EMIRAHMETOGLU 11

Myth and History in Christian Thought: Reunification and Retrieval

James L. FREDERICKS 23

Wisdom and Compassion, Exposure and Embrace: A Shin Buddhist Sense of Transendent Immanence

David MATSUMOTO 43

❖ **Articles 2** ❖

The Discourse of Religious Experience as Testimony: Tsunashima Ryōsen' s Philosophy and Practice
(in Japanese)

Tadayoshi FURUSO 75

Metaphorical Interpretations of “Kalyāṇamitra” in the *Gaṇḍavyūha-sūtra*

Jianrong SHI 95

Reimagining Ancient India in Modern Japan: Interactions between Buddhist Priests, Scholars, and Artists at Ajanta

Paride STORTINI 117

Purpose of the Journal 135

Authors' Profiles 138

目次

発刊の辞 i

目次 iv

◆ 論文 1 ◆

[特集]

Shin Buddhism, Christianity, and Islam: Comparative Theology (2016-2019)

Introduction

嵩 満也 3

A Muslim Perspective of the Concept of Ultimate Reality

Elif EMIRAHMETOGLU 11

Myth and History in Christian Thought: Reunification and Retrieval

James L. FREDERICKS 23

Wisdom and Compassion, Exposure and Embrace: A Shin Buddhist Sense of Transendent Immanence

David MATSUMOTO 43

◆ 論文 2 ◆

証言としての宗教体験言説—綱島梁川の思想と実践—

古 莊 匡義 75

Metaphorical Interpretations of “Kalyāṇamitra” in the *Gaṇḍavyūha-sūtra*

釋 堅融 95

Reimagining Ancient India in Modern Japan: Interactions between Buddhist Priests, Scholars, and Artists at Ajanta

Paride STORTINI 117

発刊の目的 135

執筆者一覧 138

凡 例

- 1, 本誌は、英語を主言語とするが、日本語による投稿もさまたげない。したがって、目次、巻末執筆者等は、英語と日本語を併記する。
- 2, 漢字表記については、翻訳を含む日本語原稿の場合、一部の人名、書名を除き、原則、常用漢字に統一する。
- 3, 本誌中に使用されている図版の無断コピーは固く禁ずる。

Articles 1



[Special Contents]

**Shin Buddhism, Christianity, and Islam:
Comparative Theology (2016-2019)**

*Journal of
World Buddhist Cultures*

Purpose of the Journal

The Research Center for World Buddhist Cultures at the Ryukoku University was established with the aim of forming an international research institute for Buddhism, which could respond to serious problems of modern world. It is the important mission of the Center to accomplish a wide variety of academic projects on Buddhism and thereby contribute to this increasingly globalized society. All knowledge is expected to be transformed into information in such globalized society. Thus, since being established last year, the Center also has aspired to publish an electronic journal and disseminate the research results widely in order to attain its main purpose. They seem the indispensable devices for the Center to mutually interact with researchers, Buddhists, and adherents of other religious traditions outside Japan, or to cooperate with foreign universities and research institutes.

In order not to miss the global trends of internationalization and informatization, the Research Center for World Buddhist Cultures starts a new electronic journal, *Journal of World Buddhist Cultures*. In its long history, the Ryukoku University has gradually accumulated the broad knowledge and characteristics concerning Buddhism. The Center hopes to develop further and disseminate them actively all over the world by means of this electronic journal, through which the Center will also attempt to encourage international intellectual exchange even more and seek the solution to various problems of the people who live in contemporary society.

In contemporary society, a sense of values is significantly diversified and complicated, and we are hardly able to recognize what is “true” indeed. *Journal of World Buddhist Cultures* will include not only scholarly articles on Buddhism but also those which respond, as a kind of guide, to various urgent problems that arise in every part of the world. Buddhism has been circulated all over the world over a long period of time more than 2500 years. The Center will widely invite the papers in which this universal religion is discussed from a “global point of view.”

In addition, *Journal of World Buddhist Culture* will also include the reviews of books on Buddhism, records of lectures organized by the Center, and a wide variety of translation works. It especially welcomes a paper written in English. Through this electronic journal, the Center strongly hopes to form the international platform for Buddhist Studies and contribute to their further development.

Objective of the Research Center for World Buddhist Cultures, Ryukoku University

1. Comprehensive Academic Research of Buddhism.

Our objective is to contribute to the advancement of academic research on Buddhist philosophy, history, and culture and other relevant fields while searching for ways to respond to the problems facing our modern world. By using effective and appropriate research methodology, we aim to explore Buddhist topics that meet the needs and concerns of our modern world.

2. Interdisciplinary Research that Combines the Three Fields of “Humanity, Science, and Religion” and the Creation of a New Wisdom.

By combining the three fields of “humanity, science, and religion” we will explore the prospects of creating a new wisdom for the 21st century. We will aim at becoming a global research hub where scholars both from Japan and abroad can converse and interact in order to provide guidelines that can help address social issues and global crises from the standpoint of Buddhism.

3. Building a Global Platform for Buddhist Studies.

By collaborating with universities and research institutions in Asia, America, and Europe, we will carry out projects with overseas scholars, Buddhist priests, and academics of religion. We will then publish our research results through our website and publications and provide them in English and other languages. Also, by using the Information and Communication Technology (ICT), we will connect ourselves with overseas universities and research institutions in real time in both the graduate and undergraduate programs. In addition, we will build a system that can quickly respond to requests from overseas research institutions who may ask for information about local historical sites by employing various views from across the university.

4. Benefitting the Undergraduate and Graduate Schools’ Education with the Research Results.

By collaborating with the curriculum for each academic area, we will aim at building an integrated program that spans across the departments. We will also promote participation in educational collaboration programs not only within our university but with other educational institutions as well. We will recruit limited-term research fellows from the graduate and post-graduate programs in and outside of our university, providing research grants (scholarships) and publishing their findings online or on print.

Significance of the Publication of *Journal of World Buddhist Cultures* in the Center

The Research Center for World Buddhist Cultures consists of following three research divisions: Basic Research Division, Applied Research Division, and International Research Division. Among them, the International Research Division plays a central role for the publication of this electronic journal.



International Research Division

This division will be responsible for sharing information about the overall activities of the center to the international community while continuing the project of translating and publishing Buddhist canons and texts that were originally carried out by the Research Institute for Buddhist Culture. In addition to the publication of E-journal and website management, the division will promote exchanges with overseas scholars, other Buddhists, and religious specialists through the Information and Communication Technology (ICT). The division will encourage collaboration with universities and research institutes in different parts of the world and engage in the sponsorship of international symposiums that will invite scholars from overseas.

As religion becomes more global and multi-dimensional in contemporary society, there has been a growing awareness of the need for inter-religious dialogue. The division will encourage these conversations and interactions by collaborating with various religious research institutions abroad. With the theme of “inter-faith education” the division will carryout research at institutions of higher education.

In the international context of inter-religious dialogue this division will explore how Japanese Buddhist ideology is viewed in the eyes of the outside world as well as what Japanese Buddhism can further contribute to inter-religious education. Through these activities, the division will work as its core focus to not only develop young scholars to understand the importance of having an international mindset but also to promote global interactions of scholars.

Authors' Profiles

Mitsuya DAKE	Professor, Faculty of International Studies, Ryukoku University	Shin Buddhist Studies
Elif EMIRAHMETOGLU	Research Assistant, Berlin Institute for Islamic Theology, Humboldt University of Berlin	Islam, Buddhism, Ibn al-‘Arabī, Comparative Theology
James L. FREDERICKS	Professor Emeritus, Loyola Marymount University	Christian Comparative Theology, Interreligious Dialogue, Buddhist-Christian Studies
Tadayoshi FURUSO	Lecturer, Faculty of Sociology, Ryukoku University	Philosophy of Religion, Religious Studies
David MATSUMOTO	President, Institute of Buddhist Studies Former Professor, Contemporary Shin Buddhist Studies	Shin Buddhist Theological Studies, The Study of Religious Narratives
Jianrong SHI	Assistant Researcher, International Centre for Hua-yen Studies	Buddhist Chinese Linguistics, Translation Studies
Paride STORTINI	PhD Candidate, History of Religion, University of Chicago, Divinity School	Intellectual History and Visual Culture of Modern Japanese Buddhism

執筆 者 一 覧

嵩 満也	龍谷大学国際学部教授	真宗学
Elif EMIRAHMETOGLU	フンボルト大学ベルリン イスラム神学研究所リサーチ・アシスタント	イスラム教、仏教、イブン・アラビー、比較神学
James L. FREDERICKS	ロヨラメリーマウント大学 神学部名誉教授	キリスト教神学、宗教間対話
古 莊 匡義	龍谷大学社会学部講師	宗教哲学・宗教学
David MATSUMOTO	米国仏教大学院学長 現代真宗学元教授	真宗学、宗教言説論
釋堅融	国際華嚴研究中心助理研究員	漢訳仏典言語学、翻訳学
Paride STORTINI	シカゴ大学神学部宗教史博士 課程	近代仏教思想史とヴィジュアル・カルチャー

Editorial Board

Editorial Committee Member

Eiji HISAMATSU (Editor-in-Chief)

Chisui SATO

Mitsuya DAKE

Akira MIYAJI

Masahiro ASADA

Sinryo TAKADA

Eisho NASU

Yusho WAKAHARA

Syoryu KATSURA

Masaaki NOHNIN

Dennis HIROTA

Ichido KIKUKAWA

編集委員

久松 英二 (編集長)

佐藤 智水

高 満也

宮治 昭

浅田 正博

高田 信良

那須 英勝

若原 雄昭

桂 紹隆

能仁 正顕

廣田 デニス

菊川 一道

Assistant Editor

Ichido KIKUKAWA

Chihiro SAKA

編集スタッフ

菊川 一道

坂 知尋

Research Center for World Buddhist Cultures, Ryukoku University

Journal of World Buddhist Cultures ~ Vol. 4 ~

March 15, 2021

Editor Research Center for World Buddhist Cultures, Ryukoku University Editorial Committee

Publisher Research Center for World Buddhist Cultures, Ryukoku University

125-1 Daiku-chō, Shichijō-dōri Ōmiya

Higashi-iru, Shimogyō-ku, Kyoto 600-8268

Hakuakan (Research Center for World Buddhist Cultures)

Phone Number domestic : 075-343-3812

international : +81-75-343-3812

E-mail: rcwbc-ejournal@ad.ryukoku.ac.jp

URL: <http://rcwbc.ryukoku.ac.jp>

Printer Kawakita Printing Co., Ltd.

© 2021 by Research Center for World Buddhist Cultures, Ryukoku University, Japan

All rights reserved.
